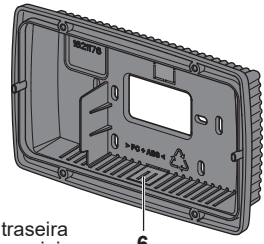


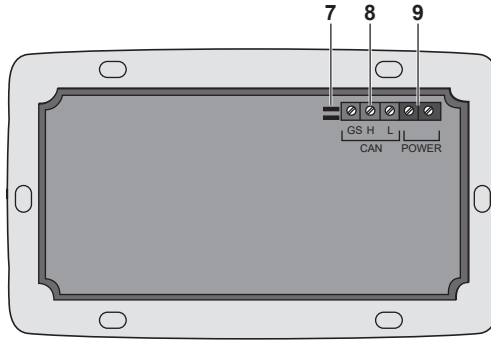
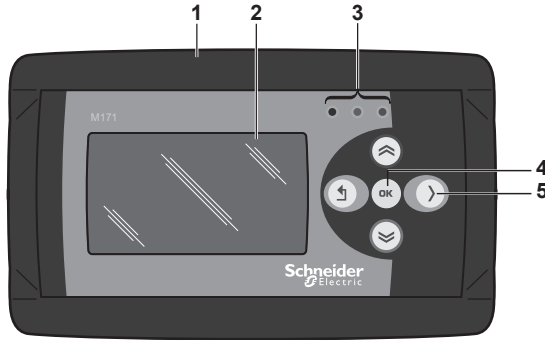
TM171	Description	Classification	Power Supply
TM171DGRP	M171 Performance Display Graphic	Display Graphic	24 Vac/dc 48 Vdc
TM171ABKPB	M171 Performance white wall support display (1)	Accessory	
TM171ABKPG	M171 Performance Grey wall support display (1)		

TM171ABKPB / TM171ABKPBPG



Rear view / Vue arrière / Rückansicht
Vista posterior / Vista posteriore / Visualização traseira
Arkadan görünüm / 后视图 / Вид сзади / Артқы көрініс

TM171DGRP



- en 1 - Front frame
- 2 - Display
- 3 - Status LEDs
- 4 - Enter key
- 5 - 4 navigation keys
- 6 - Cables access
- 7 - CAN termination resistors
- 8 - CAN Expansion bus port
- 9 - Alimentation 24 VCA/CC/48 VCC

- fr 1 - Châssis avant
- 2 - Affichage
- 3 - Voyants d'état
- 4 - Touche Entrée
- 5 - 4 touches de navigation
- 6 - Accès aux câbles
- 7 - Résistances pour terminaison CAN
- 8 - Bus d'extension CAN
- 9 - Alimentation 24 VCA/CC/48 VCC

- de 1 - Frontgehäuse
- 2 - Anzeige
- 3 - Status-LEDs
- 4 - Eingabetaste
- 5 - 4 Navigationstasten
- 6 - Kabeleinlass
- 7 - CAN-Abschlusswiderstände
- 8 - CAN-Erweiterungsbuss
- 9 - Spannungsversorgung 24 VAC/DC / 48 VDC

- es 1 - Bastidor frontal
- 2 - Pantalla
- 3 - LED de estado
- 4 - Tecla ENTER
- 5 - 4 teclas de navegación
- 6 - Acceso para cable
- 7 - Resistencias de terminación CAN
- 8 - Bus de ampliación CAN
- 9 - Fuente de alimentación 24 V CA/CC / 48 V CC

- it 1 - Quadro frontale
- 2 - Display
- 3 - LED di stato
- 4 - Tasto Invio
- 5 - 4 tasti di navigazione
- 6 - Cavi di accesso
- 7 - Resistori di terminazione CAN
- 8 - Bus di espansione CAN
- 9 - Alimentazione 24 Vac/dc / 48 Vdc

- pt 1 - Quadro frontal
- 2 - Display
- 3 - Status dos LEDs
- 4 - Tecla Enter
- 5 - 4 teclas de navegação
- 6 - Acesso dos cabos
- 7 - Resistores de terminal CAN
- 8 - Barramento de expansão CAN
- 9 - Fornecimento de energia de 24 Vac/dc / 48 Vdc

- tr 1 - Ön çerçeve
- 2 - Ekran
- 3 - Durum LED'leri
- 4 - Giriş tuşu
- 5 - 4 gezinme tuşu
- 6 - Kablo erişimi
- 7 - CAN sonlandırma dirençleri
- 8 - CAN Genişletme veri yolu
- 9 - 24 Vac/dc / 48 Vdc güç kaynağı

- zh 1 - 前框架
- 2 - 显示屏
- 3 - 状态 LED
- 4 - 输入键
- 5 - 4 个导航键
- 6 - 电缆接入
- 7 - CAN 端子电阻器
- 8 - CAN 扩展总线
- 9 - 24 Vac/dc / 48 Vdc 电源

- ru 1 - Передняя рамка
- 2 - Дисплей
- 3 - Светодиодные индикаторы состояния
- 4 - Клавиша ввода
- 5 - 4 клавиши навигации
- 6 - Кабельный вход
- 7 - Оконечные резисторы CAN
- 8 - Шина расширения CAN
- 9 - Источник питания 24 В пер./пост. тока / 48 пост. тока

- kk 1 - Алдыңғы жақтау
- 2 - Дисплей
- 3 - Күй жарық диодтары
- 4 - Enter пернесі
- 5 - 4 шарлау пернесі
- 6 - Кабельдерге қатынасу
- 7 - CAN тоқтату резисторлары
- 8 - CAN кеңейтім шинасы
- 9 - 24 В айнымалы ток/тұрақты ток / 48 В тұрақты ток қуат көзі

⚠ WARNING / AVERTISSEMENT / WARNUNG / ADVERTENCIA / AVVERTIMENTO / AVISO / UYARI / 警告 / ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ / ЕСКЕРТУ

UNINTENDED EQUIPMENT OPERATION

- Use appropriate safety interlocks where personnel and/or equipment hazards exist.
- Install and operate this equipment in an enclosure appropriately rated for its intended environment and secured by a keyed or toolled locking mechanism.
- Power line and output circuits must be wired and fused in compliance with local and national regulatory requirements for the rated current and voltage of the particular equipment.
- Do not use this equipment in safety-critical machine functions unless the equipment is otherwise designated as functional safety equipment and conforming to applicable regulations and standards.
- Do not disassemble, repair, or modify this equipment.
- Do not connect wires to unused terminals and/or terminals indicated as "No Connection (N.C.)".

Failure to follow these instructions can result in death, serious injury, or equipment damage.

COMPORTEMENT INATTENDU DE L'ÉQUIPEMENT

- Lorsque des risques de blessures corporelles ou de dommages matériels existent, utilisez des verrous de sécurité appropriés.
- Installez et utilisez cet équipement dans une armoire de classe appropriée à l'environnement prévu et sécurisée par un mécanisme de verrouillage à clé ou à outil.
- Vérifiez que le câblage et les fusibles utilisés pour les circuits d'alimentation et de sortie sont conformes aux réglementations locales et nationales relatives au courant et à la tension de l'équipement concerné.
- N'utilisez pas cet équipement dans des fonctions d'automatisme de sécurité, sauf s'il s'agit d'un équipement de sécurité fonctionnelle conforme aux réglementations et normes applicables.
- Ne désassemblez pas, ne réparez pas et ne modifiez pas cet équipement.
- Ne raccordez pas de câbles à des bornes réservées, inutilisées, et/ou portant la mention non connecté (N.C.).

Le non-respect de ces instructions peut provoquer la mort, des blessures graves ou des dommages matériels.

UNBEABSICHTIGTER GERÄTEBETRIEB

- Verwenden Sie geeignete Sicherheitssperren, wenn eine Gefahr für Personal und/oder Geräte gegeben ist.
- Installieren und betreiben Sie dieses Gerät in einem Schaltschrank mit einer für den Einsatzort geeigneten Schutzart und mit einer kodierten Sperre oder einem Verriegelungsmechanismus abgeschlossen werden kann.
- Die Stromversorgungs- und Ausgangskreise müssen in Übereinstimmung mit allen örtlichen, regionalen und nationalen Anforderungen an Nennstrom und Nennspannung für das jeweilige Gerät verdrahtet und abgesichert werden.
- Verwenden Sie dieses Gerät nicht für sicherheitskritische Maschinenfunktionen, sofern das Gerät nicht anderweitig für einen Einsatz zur Funktionssicherheit ausgewiesen ist und allen geltenden Vorschriften und Normen entspricht.
- Das Produkt darf weder zerlegt noch repariert oder verändert werden.
- Verdrahten Sie keine reservierten, ungenutzten bzw. als „Nicht angeschlossen (N.C.)“ ausgewiesenen Klemmen.

Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann Tod, schwere Verletzungen oder Sachschäden zur Folge haben.

FUNCIONAMIENTO ANÓMALO DEL APARATO

- En caso de que persista el riesgo de daños al personal y/o a los aparatos, utilice los enclavamientos de seguridad necesarios.
- Instale y utilice este equipo en una carcasa con capacidad adecuada para el entorno correspondiente, y que esté protegida por un mecanismo de bloqueo que use llaves o herramientas.
- Para la conexión y los fusibles de los circuitos de las líneas de alimentación y de salida, respete los requisitos de las normativas locales y nacionales sobre corriente y tensión nominales del aparato en uso.
- No utilice este equipo en funciones de maquinaria crítica para la seguridad a no ser que esté diseñado como equipo de seguridad funcional y siga los estándares y las normas correspondientes.
- No desmonte, repare o modifique el aparato.
- No conecte hilos a bornes no utilizados y/o a bornes con el mensaje "Ninguna conexión (N.C.)".

El incumplimiento de estas instrucciones puede causar la muerte, lesiones serias o daño al equipo.

FUNZIONAMENTO ANOMALO DELL'APPARECCHIATURA

- Qualora sussista il rischio di danni al personale e/o alle apparecchiature, utilizzare gli interblocchi di sicurezza necessari.
- Installare e utilizzare questa apparecchiatura in un cabinet di classe appropriata per l'ambiente di destinazione e protetto da un meccanismo di blocco a chiave o con appositi strumenti.
- Per il collegamento e i fusibili dei circuiti delle linee di alimentazione e di uscita, osservare i requisiti normativi locali e nazionali relativi alla corrente e alla tensione nominali dell'apparecchiatura in uso.
- Non utilizzare questa apparecchiatura per funzioni macchina critiche per la sicurezza, a meno che sia stata specificamente progettata come apparecchiatura funzionale per la sicurezza e in conformità alle regolamentazioni e standard in vigore.
- Non smontare, riparare o modificare l'apparecchiatura.
- Non collegare fili a dei morsetti non utilizzati e/o a morsetti che riportano la dicitura "Nessuna connessione (N.C.)".

Il mancato rispetto di queste istruzioni può provocare morte, gravi infortuni o danni alle apparecchiature.

OPERAÇÃO INVOLUNTÁRIA DO EQUIPAMENTO

- Use bloqueios de segurança apropriados onde houver perigo ao pessoal e/ou ao equipamento.
- Instale e utilize este equipamento em um local calibrado adequadamente para o ambiente pretendido e protegido por um mecanismo de segurança chaveado ou usinado.
- A linha de força e os circuitos de saída devem ser ligados em cumprimento com as exigências regulatórias locais e nacionais para a corrente e voltagem classificadas do equipamento específico.
- Não use este equipamento para funções que exijam segurança crítica, a menos que este equipamento seja designado como de segurança funcional e esteja em conformidade com as regulamentações e padrões aplicáveis.
- Não desmonte, repare ou modifique este equipamento.
- Não ligar fios a terminais não utilizados e/ou a terminais que reportem a indicação "Nenhuma ligação (N.C.)".

A não observância destas instruções pode provocar a morte, ferimentos graves, ou danos no equipamento.

EKİPMANIN YANLIŞLIKLA ÇALIŞMASI

- Personel ve/veya ekipman için tehlike bulunan durumlarda uygun güvenlik kilitleri kullanın.
- Bu ekipmanı amaçlanan ortamı için uygun sınıflandırmaya sahip ve anahtarlı veya araçlı bir kilitleme mekanizmasıyla güvenli hale getirilmiş bir muhafaza içine monte ederek çalıştırın.
- Güç hattı ve çıkış devreleri için, söz konusu ekipmanın anma akımı ve voltajıyla ilgili yerel ve ulusal düzenlemelere uygun kablolar ve sigortalar kullanılmalıdır.
- Ekipman fonksiyonel güvenlik ekipmanı olarak atanmadığı ve yürürlükteki düzenlemelere ve standartlara uyulmadığı sürece bu ekipmanı güvenliğin kritik olduğu makine fonksiyonlarında kullanmayın.
- Bu ekipmanı parçalarına ayırmayın, onarmayın ve modifiye etmeyin.
- Ayrılmış, kullanılmayan bağlantılara veya Bağlantı Yok (N.C.) olarak belirtilmiş bağlantılara hiçbir kablo bağlamayın.

Bu talimatlara uyulmaması ölüme, ağır yaralanmalara veya ekipmanda maddi hasara yol açabilir.

意外的设备操作

- 在存在人员伤害和/或设备危险的情况下，请使用适当的安全联锁。
- 在符合本设备运行时所处环境等级且通过钥匙锁闭装置来锁闭的机箱中安装和操作本设备。
- 必须遵照当地和国家法规中对特定设备额定电流和电压的规定，对电线和输出电路进行布线并安装熔断器。
- 请勿在对安全性要求非常高的机器环境中使用本设备，除非该设备被指定为功能安全设备并遵循适用的法规和标准。
- 请勿拆解、修理或改装本设备。
- 切勿将任何连线连接至预留的未使用连接或指定为 No Connection (无连接，简称 N.C.) 的连接上。

不遵循上述说明可能导致人员伤亡或设备损坏。

НЕПРАВИЛЬНАЯ РАБОТА ОБОРУДОВАНИЯ

- При наличии угрозы для персонала и (или) оборудования используйте подходящие системы взаимной блокировки.
- Установка и эксплуатация данного оборудования должны осуществляться в корпусе, пригодном для условий окружающей среды.
- Проводка и защита плавкими предохранителями силовой линии и выходных цепей должны выполняться в соответствии с местными и национальными нормативными требованиями к конкретному оборудованию с указанным номинальным током и напряжением.
- Не допускается использование этого оборудования для обеспечения функций машинного оборудования, критически важных с точки зрения безопасности.
- Не разбирайте, не ремонтируйте и не модифицируйте это оборудование.
- Не подключать проводники к неиспользуемым клеммам и/или клеммам, маркированным надписью "No Connection (N.C.)" (Соединение отсутствует).

Несоблюдение этих инструкций может привести к смерти, серьезной травме или повреждению оборудования.

ЖАБДЫҚТЫҢ КЕЗДЕЙСӨҚ ЖҰМЫС ІСТЕУІ

- Қызметкерлерге және/немесе жабдыққа қауіптер бар болса, тиісті қауіпсіздік құлыптарын пайдаланыңыз.
- Бұл жабдықтың орнатылуы мен қолданылуы қоршаған орта жағдайларына сәйкес келетін және кілт немесе арнайы құралмен құлыпталатын корпусның ішінде жүзеге асырылуы тиіс.
- Қуат желісінің және шығыс тізбектердің сымдары және сақтандырыштары нақты жабдықтың номиналды тоғы мен кернеуіне қойылатын жергілікті және ұлттық нормативтік талаптарға сай болуы керек.
- Бұл жабдықты қауіпсіздік маңызды машина функцияларында пайдаланбаңыз.
- Бұл жабдықты бөлшектемеңіз, жөндемеңіз немесе өзгертіңіз.
- Сақталған, пайдаланылмайтын қосылымдарға немесе No Connection (N.C.) (Қосылу жоқ) деп белгіленген қосылымдарға ешбір сымдарды жалғамаңыз.

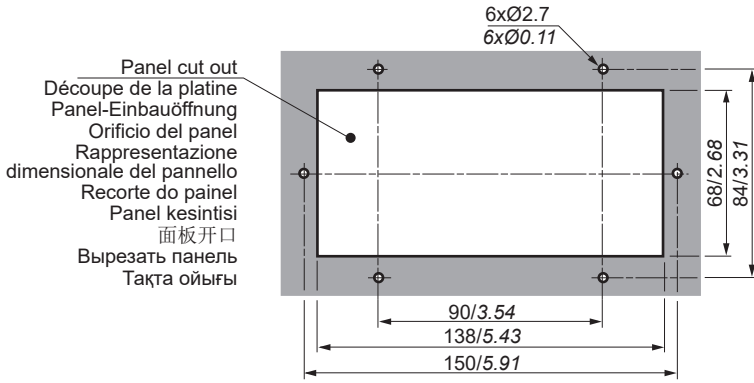
Бұл нұсқауларды орындамау өлімге немесе ауыр жарақатқа я болмаса жабдықтың зақымдалуына әкеледі.

部件名称 Part Name	有害物质 - Hazardous substances					
	铅 (Pb)	汞 (Hg)	镉 (Cd)	六价铬 (Cr(VI))	多溴联苯 (PBB)	多溴二苯醚 (PBDE)
金属部件 Metal parts	X	O	O	O	O	O
塑料部件 Plastic parts	O	O	O	O	O	O
电子件 Electronic	X	O	O	O	O	O
触点 Contacts	O	O	O	O	O	O
线缆和线缆附件 Cables & cabling accessories	O	O	O	O	O	O

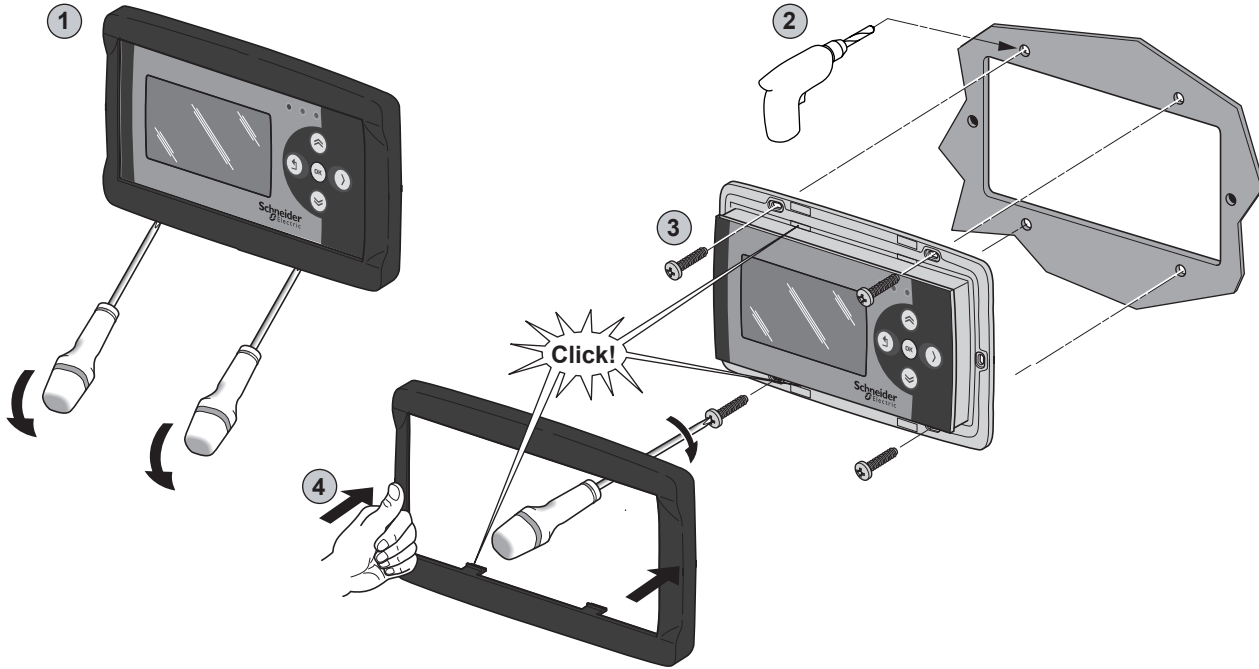
本表格依据SJ/T11364的规定编制。
 O: 表示该有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在GB/T 26572规定的限量要求以下。
 X: 表示该有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出GB/T 26572规定的限量要求。
 This table is made according to SJ/T 11364.
 O: indicates that the concentration of hazardous substance in all of the homogeneous materials for this part is below the limit as stipulated in GB/T 26572.
 X: indicates that concentration of hazardous substance in at least one of the homogeneous materials used for this part is above the limit as stipulated in GB/T 26572.

Mounting / Montage / Montage / Montaje / Montaggio / Montagem / Montaj / 安装 / Монтаж / Орнату

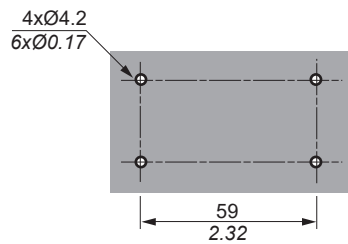
Panel mounting / Montage sur panneau / Panelmontage / Montaje del panel / Montaggio a pannello / Montagem em painel / Panele montaj / 面板安装
Панельный монтаж / Тақтаны бекіту



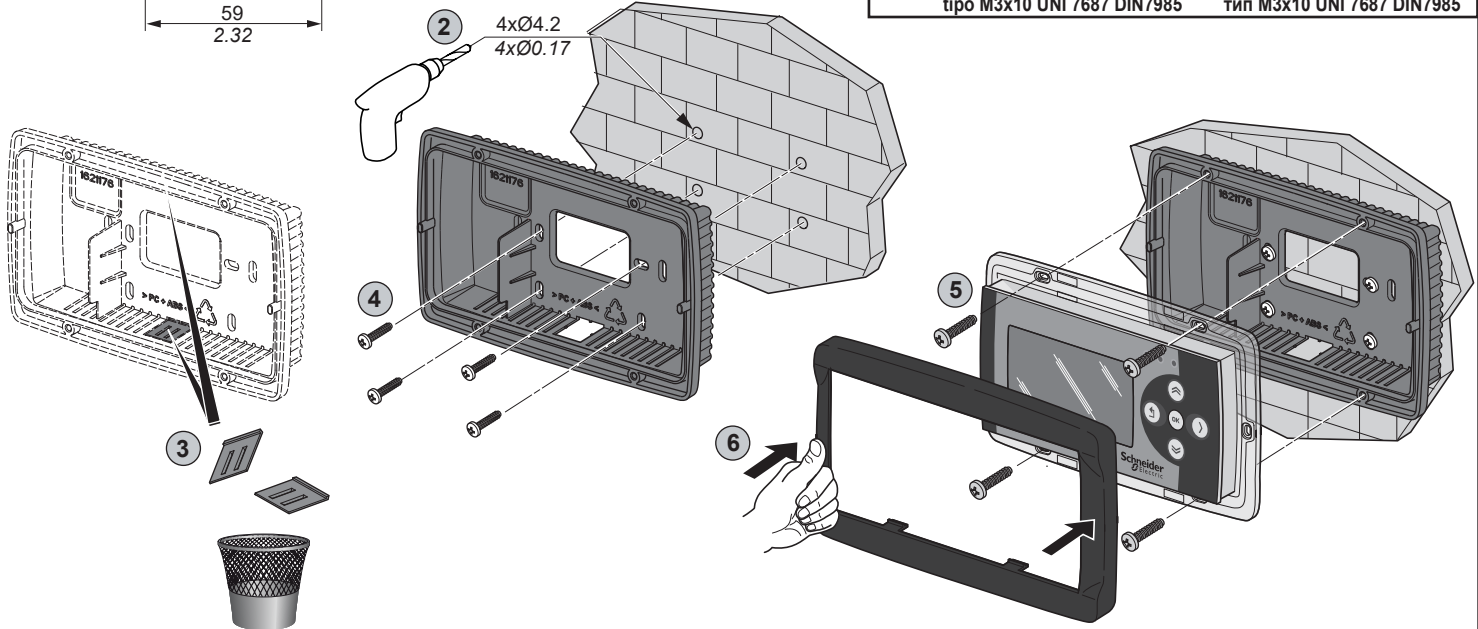
- | | |
|---|--|
| 6 screws, metric thread
type M3x10 UNI 7687 DIN7985
6 vis, filetage métrique
type M3x10 UNI 7687 DIN7985
6 Schrauben, metrisches Gewinde
Typ M3x10 UNI 7687 DIN7985
6 tornillos, rosca métrica
tipo M3x10 UNI 7687 DIN7985
6 viti, filettatura metrica
tipo M3x10 UNI 7687 DIN7985 | 6 parafusos, rosca métrica
tipo M3x10 UNI 7687 DIN7985
6 vida, metrik diş
M3x10 UNI 7687 DIN7985 türü
6 个螺钉, 公制螺纹
型号 M3x10 UNI 7687 DIN7985
6 винтов, метрическая резьба
тип M3x10 UNI 7687 DIN7985
6 бұранда, метрикалық жіп
тип M3x10 UNI 7687 DIN7985 |
|---|--|



Wall mounting / Montage mural / Wandmontage / Montaje en pared / Montaggio a parete / Montagem na parede / Duvara montaj / 墙壁安装
Настенный монтаж / Қабырғаға бекіту

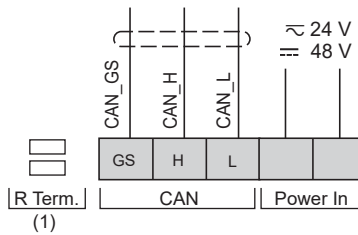
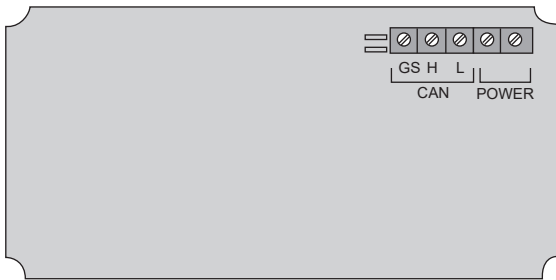


- | | |
|---|--|
| 6 screws, metric thread
type M3x10 UNI 7687 DIN7985
6 vis, filetage métrique
type M3x10 UNI 7687 DIN7985
6 Schrauben, metrisches Gewinde
Typ M3x10 UNI 7687 DIN7985
6 tornillos, rosca métrica
tipo M3x10 UNI 7687 DIN7985
6 viti, filettatura metrica
tipo M3x10 UNI 7687 DIN7985 | 6 parafusos, rosca métrica
tipo M3x10 UNI 7687 DIN7985
6 vida, metrik diş
M3x10 UNI 7687 DIN7985 türü
6 个螺钉, 公制螺纹
型号 M3x10 UNI 7687 DIN7985
6 винтов, метрическая резьба
тип M3x10 UNI 7687 DIN7985
6 бұранда, метрикалық жіп
тип M3x10 UNI 7687 DIN7985 |
|---|--|



**Wiring diagram / Schéma de câblage / Anschlussbild / Diagrama de cableado / Schema di cablaggio
Diagrama da fiação / Kablolama şeması / 接线图 / Монтажная схема электропроводки / Сымдардың диаграммасы**

**CAN Expansion bus port / Port du bus d'extension CAN / CAN-Erweiterungsbussanschluss / Puerto bus de ampliación CAN / Porta bus di espansione CAN
Porta de barramento de expansão CAN / CAN Genişletme veri yolu bağlantı noktası / CCAN 扩展总线端口 / Порт шины расширения CAN
CAN кеңейтім шинасы порты**



(1) CAN terminal resistance. / Résistance terminale CAN. / CAN-Klemmenwiderstand
Resistencia terminal CAN. / Resistenze di terminazione per CAN. / Resistência terminal CAN.
CAN terminal direnci. / CAN 端子阻抗. / Сопротивление на клеммах CAN. /
CAN түйіспесінің кедергісі.

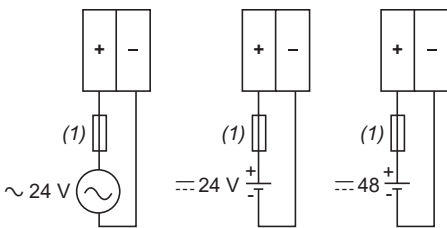
**Pitch 3.81 mm (0.15 in.) or 3.50 mm (0.14 in.) / Pas de 3,81 mm ou 3,50 mm / Abstand 3,81 mm oder 3,50 mm / Paso de 3,81 mm o 3,50 mm / Passo 3,81 mm o 3,50 mm
Espaçamento de 3,81 mm ou 3,50 mm / Aralık 3,81 mm veya 3,50 mm / 螺距 3.81 毫米 或 3.50 毫米 / Шаг 3,81 мм или 3,50 мм / 3,81 мм немесе 3,50 мм аралығы**

mm in.	mm ²	AWG	mm ²	AWG	mm ²	AWG	mm ²	AWG	mm ²	AWG	mm ²	AWG
0.35 in.	0.14...1.5	26...16	0.14...1.5	26...16	0.25...1.5	22...16	0.25...0.5	22...20	2 x 0.08...0.5	2 x 28...20	2 x 0.08...0.75	2 x 28...20
									2 x 0.25...0.34	2 x 24...22	2 x 0.5	2 x 20

		N•m	0.22...0.25
Ø 2,5 mm (0.1 in.)		lb-in	1.95...2.21

Use copper conductors only. / N'utilisez que des conducteurs cuivre. / Nur Kupferleiter verwenden. / Sólo utilice conductores de cobre. Usare unicamente conduttori in rame.
Use somente condutores de cobre. / Yalnızca bakır iletkenler kullanın. 仅使用铜导线. Допускается использование только медных проводников. / Тек мыс өткізгіштерді пайдаланыңыз.

**Power supply / Alimentation / Spannungsversorgung / Fuente de alimentación / Alimentatore / Fornecimento de energia
Güç Kaynağı / 电源 / Электроспитание / Қуат көзі**



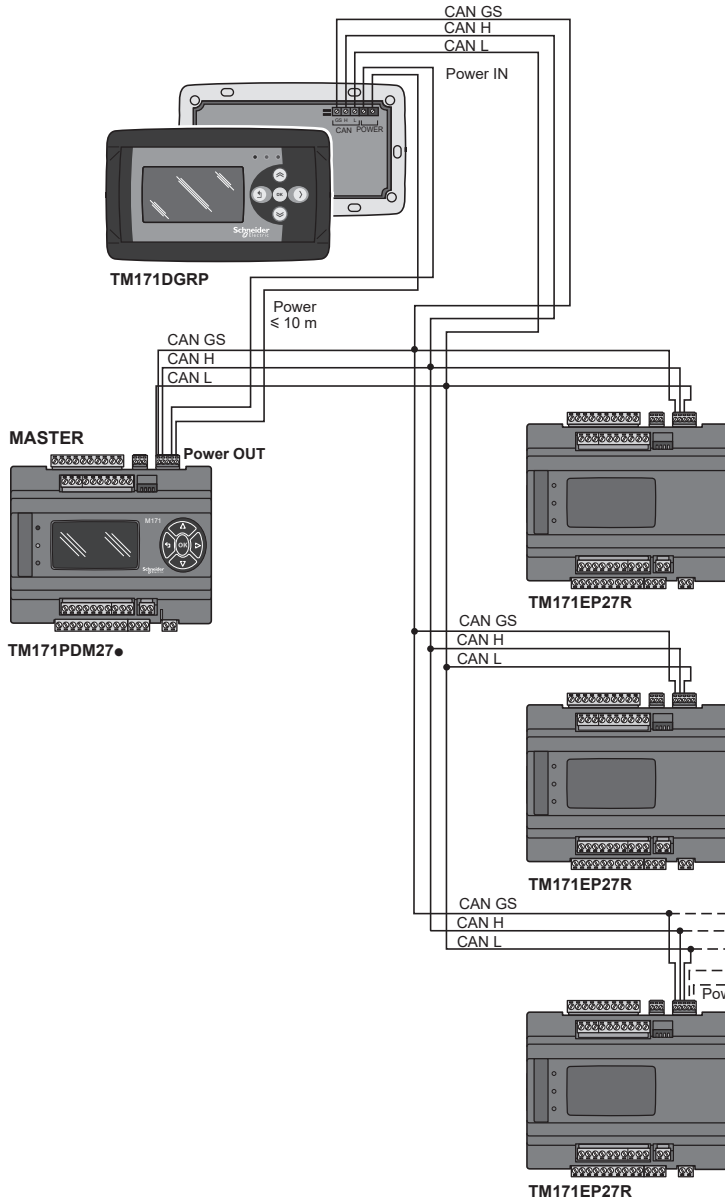
(1): Type T 630 mA fuse / Fusible 630 mA de type T / Sicherung Typ T, 630 mA / Fusible tipo T 630 mA
Fusible tipo T 630 mA / Fusível de tipo T 630 mA / Тип T 630 mA sigorta / T 型 630 mA 熔断器
Плавкий предохранитель типа T на 630 mA / T түріне жататын 630 mA сақтандырғышы.

WARNING / AVERTISSEMENT / WARNUNG / ADVERTENCIA / AVVERTIMENTO / ATENÇÃO / UYARI / 警告 / ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ / ЕСКЕРТУ

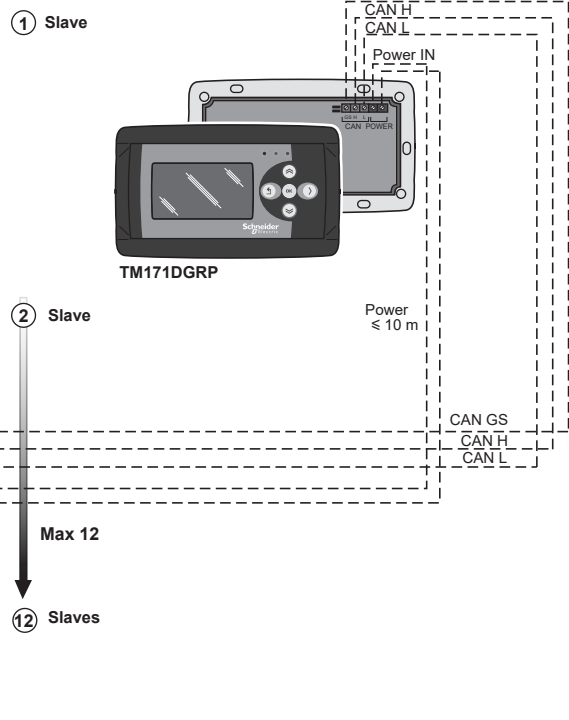
<p>POTENTIAL OF OVERHEATING AND FIRE</p> <p>Do not connect the equipment directly to line voltage. Use only isolating SELV, Class 2 power suppliers/transformers to supply power to the equipment.</p> <p>Failure to follow these instructions can result in death, serious injury, or equipment damage.</p>	<p>RISQUE DE SURCHAUFFE ET D'INCENDIE</p> <p>Ne connectez pas les équipements directement à la tension du secteur. Utiliser uniquement des dispositifs d'alimentation/transformateurs SELV isolés de classe 2 pour alimenter l'équipement.</p> <p>Le non-respect de ces instructions peut provoquer la mort, des blessures graves ou des dommages matériels.</p>	<p>ÜBERHITZUNGS- UND BRANDGEFAHR</p> <p>Schließen Sie die Geräte nicht direkt an die Netzspannung an. Verwenden Sie für die Spannungsversorgung der Geräte ausschließlich potentialgetrennte SELV-Netzteile/-Transformatoren der Klasse 2.</p> <p>Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann Tod, schwere Verletzungen oder Sachschäden zur Folge haben.</p>	<p>RIESGO DE RECALENTAMIENTO E INCENDIO</p> <p>No conecte el aparato directamente a la tensión de línea. Utilice únicamente fuentes de alimentación/ transformadores de separación de tipo SELV, clase 2 para suministrar energía al equipo.</p> <p>El incumplimiento de estas instrucciones podrá causar la muerte, lesiones serias o daños a los aparatos.</p>	<p>RISCHIO DI SURRISCALDAMENTO E INCENDIO</p> <p>Non collegare le apparecchiature direttamente alla tensione di linea. Utilizzare solo trasformatori/alimentatori in Classe 2, con tensioni isolate SELV per l'alimentazione alle apparecchiature.</p> <p>Il mancato rispetto di queste istruzioni può provocare morte, gravi infortuni o danni alle apparecchiature.</p>
<p>RISCO DE SOBREAQUECIMENTO E INCÊNDIO</p> <p>Não conecte os equipamentos diretamente à voltagem de linha. Utilizar apenas alimentadores/ transformadores de Classe 2, com tensões isoladas SELV, para alimentar o equipamento.</p> <p>A não observância destas instruções pode provocar a morte, ferimentos graves, ou danos no equipamento.</p>	<p>AŞIRI ISINMA VE YANGIN OLASILIĞI</p> <p>Ekipmanları doğrudan hat montajına bağlamayın. Ekipmana güç sağlamak için sadece SELV, Sınıf 2 güç sağlayıcıları /transformatörlerini kullanın.</p> <p>Bu talimatlara uyulmaması ölüme, ağır yaralanmalara veya ekipmanda maddi hasara yol açabilir.</p>	<p>过热和火灾隐患</p> <p>切勿将设备直接连接到线路电压 仅使用具有SELV绝缘电压的2类变压器/电源器为设备供电。</p> <p>不遵循上述说明可能导致人员伤亡或设备损坏。</p>	<p>ОПАСНОСТЬ ПЕРЕГРЕВА И ПОЖАРА</p> <p>Не подключайте модули напрямую к источнику сетевого напряжения. Для питания оборудования применяйте только источники питания/трансформаторы категории SELV (безопасное сверхнизкое напряжение), класса 2.</p> <p>Несоблюдение этих указаний может привести к смерти, серьезным травмам или повреждению оборудования.</p>	<p>ҚЫЗЫП КЕТУ ЖӘНЕ ӨРТ ЫҚТИМАЛДЫҒЫ БАР</p> <p>Жабдықтарды тікелей желі кернеуіне жалғамаңыз. Құрылғыны тоққа қосу үшін тек оқшаулағыш SELV, 2-ші сыныпқа жататын қуатпен жабдықтаушы/трансформаторды пайдаланыңыз.</p> <p>Бұл нұсқауларды орындамау өлімге, ауыр жарақатқа я болмаса жабдықтың зақымдалуына әкелуі мүмкін</p>

Connectivity / Connectivité / Anschlüsse / Conectividad / Connettività / Conectividade / Bağlanılabilirlik / 连接 / Подключаемость / Қосылым

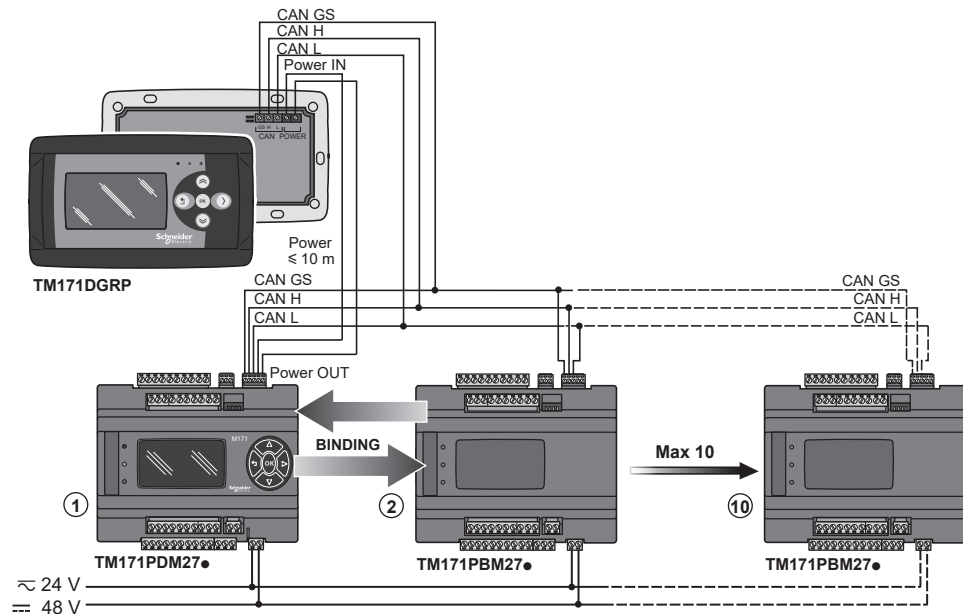
Example: CAN Expansion bus network connection / Exemple : Connexion réseau du bus d'extension CAN / Beispiel: Anschluss an das CAN-Erweiterungsbusnetzwerk / Ejemplo: conexión de red del bus de ampliación CAN / Esempio: Connessione di rete al bus di espansione CAN / Exemplo: Conexão de rede do barramento de expansão de CAN / Örnek: CAN Genişletme veri yolu ağı bağlantısı / 示例: CAN 扩展总线网络连接 / Пример: Сетевое соединение шины расширения CAN / Үлгі: CAN кеңейту шинасы желісінің қосылысы.



Note: 2 x TM171DGRP max. on a CAN Expansion bus network
 2 x TM171DGRP max. sur réseau du bus d'extension CAN
 Max. 2 x TM171DGRP in einem CAN-Erweiterungsbusnetzwerk
 2 x TM171DGRP máx. en una red del bus de ampliación CAN
 2 x TM171DGRP max. su una rete del bus di espansione CAN
 2 x TM171DGRP máx. em uma rede do barramento de expansão de CAN
 Bir CAN Genişletme veri yolu ağında maks. 2 x TM171DGRP
 一个 CAN 扩展总线网络上最多 2 个 TM171DGRP
 2 x TM171DGRP макс. в сети шины расширения CAN
 CAN кеңейту шинасының желісінде ең көбі 2 x TM171DGRP



Example: CAN Expansion bus network with Binding / Exemple : réseau de bus d'extension CAN avec liaison / Beispiel: CAN-Erweiterungsbusnetzwerk mit Kopplung / Ejemplo: red del bus de ampliación CAN con enlace / Esempio: Rete del bus di espansione CAN con associazione / Exemplo: Rede do barramento de expansão de CAN com vinculação / Örnek: Bağlayıcıli CAN Genişletme veri yolu ağı / 示例: CAN 扩展总线网络与绑定 / Пример: Сеть шины расширения CAN с привязкой / Үлгі: CAN кеңейту шинасы желісі (бекітпесі бар).



Technical Data / Données techniques / Technische Daten / Datos técnicos / Dati tecnici / Dados técnicos / Teknik Veri / 技术参数 / Технические данные / Техникалық ақпарат	
The product complies with the following harmonized standards / Le produit est conforme aux normes harmonisées suivantes / Das Produkt entspricht den folgenden harmonisierten Normen / El producto es conforme con las siguientes Normas armonizadas / Il prodotto risulta conforme alle seguenti Norme armonizzate / O produto está conforme as seguintes Normas harmonizadas / Ürün aşağıdaki uyumlaştırılmış düzenlemelere uygundur / 本产品符合以下协调一致的规定 / Продукт соответствует следующим общепринятым стандартам / Өнім келесі ережелерге сәйкес келеді	EN 60730-1 / EN 60730-2-9
Construction of control / Fabrication du dispositif / Geräteausführung / Construcción del dispositivo / Costruzione del dispositivo / Construção do dispositivo / Cihaz yapısı / 装置的制造 / Конструкция устройства / Басқару құралының құрылымы	Electronic automatic Incorporated Control / Dispositif électronique de commande incorporé / Eingebautes elektronisches Steuergerät / Dispositivo electrónico de mando incorporado / Dispositivo elettronico di comando incorporato / Dispositivo eletrônico de comando incorporado / Entegre elektronik kumanda aygıtı / 内置电子控制装置 / Электронный автоматический встраиваемый контроллер / Электронды кіріктірілген басқару құралы.
Purpose of control / Fabrication du dispositif / Geräteausführung / Construcción del dispositivo / Scopo del dispositivo / Construção do dispositivo / Cihaz yapımı / 设备构造 / Конструкция устройства / Құрылғының құрылысы	Operating control (non-safety related) / Dispositif de commande de fonctionnement (mais pas de sécurité Steuer-Regelgerät (ohne Sicherheitsfunktionen) / Dispositivo de mando de funcionamiento (no de seguridad) / Dispositivo di comando di funzionamento (non di sicurezza) / Dispositivo de comando de funcionamento (não de segurança) / Çalıştırma kumanda aygıtı (güvenlik için değil) / (非安全) 操作控制装置 / Электронный автоматический встраиваемый контроллер / Пайдалану бақылауы (қауіпсіздікке байланысты емес)
Type of action / Type d'action / Aktion / Tipo de Acción / Tipo di Azione / Tipo de Ação / Eylem türü / 行図类型 / Тип действия / Іс-әрекет түрі	1
Pollution degree / Indice de pollution / Verschmutzungsgrad / Grado de contaminación / Grado de inquinamento / Grau de poluição / Kirlilik sınıfı / 污染类 / Класс загрязнения / Ластау класы	2
Rated impulse voltage / Courant impulsif nominal / Nennstoßspannung / Tensión impulsiva nominal / Tensione impulsiva nominale / Tensão impulsiva nominal / Anma darbe gerilimi / 额定脉冲电压 / Номинальное импульсное напряжение / Номиналды импульстік кернеу	330 V
Overvoltage category / Catégorie de surtension / Überspannungskategorie / Categoría de sobretensión / Categoria di sovratensione / Categoria de sobretensão / Aşırı gerilim kategorisi / 过电压类别 / Категория по перенапряжению / Кернеу категориясы	I
Power Supply / Alimentation / Versorgung / Alimentación / Alimentazione / Alimentação / Besleme / 电源 / Источник питания / Куатпен жабдықтау	24 Vac, 50/60 Hz, or 24 Vdc, 48 Vdc Class 2 or SELV power source
Power draw / Puissance absorbée / Leistungsaufnahme / Potencia consumida / Potenza assorbita / Potência absorvida / Güç çekimi / 功率消耗 / Энергопотребление / Куат алу	5 W
Ambient operating conditions / Conditions de fonctionnement ambiantes / Umgebungsbedingungen / Condiciones ambientales de funcionamiento / Condizioni operative ambientali / Condições operacionais ambientais / Ortam çalışma koşulu / 环境操作条件 / Условия окружающей среды / Жұмыс істеу ортасындағы жағдайлар	-10 ... 55 °C (14 ... 131 °F) 10...90 %RH (non-condensing)
Transportation and storage conditions / Conditions de transport et de stockage / Transport- und Lagerbedingungen / Condiciones de transporte y almacenamiento / Condizioni di trasporto e immagazzinamento / Condições de transporte e armazenamento / Taşıma ve depolama koşulları / 運輸和儲存條件 / Условия транспортировки и хранения / Тасымалдау және сақтау жағдайлары	-20 ... 85 °C (-4 ... 185 °F) 10...90 %RH (non-condensing)
Software class / Classe du logiciel / Softwareklasse / Clase del software / Classe del software / Classe de software / Yazılım sınıfı / 软件类别 / Класс и структура программы / Бағдарламалық жасақтама класы	A
Environmental front panel rating / Classe environnementale du panneau frontal / Umweltklasse Frontblende / Clasificación medioambiental del panel frontal / Protezione frontale ambientale / Classificação ambiental do painel frontal / Çevresel ön panel derecelendirmesi / 环保前面板等级 / Экологическая оценка передней панели / Алдыңғы тақтаның экологиялық рейтингі	Type 1 enclosure / Boîtier de type 1 / Typ 1 Gehäuse / Caja tipo 1 / Involucro di tipo 1 / Gehäuse Typ 1 / Tip 1 muhafaza / 1型机箱 / Наружная оболочка типа 1 / 1 түріндегі корпус

INFORMATION

Eliwell Controls s.r.l.
Via dell'Industria, 15 • Zona Industriale Paludi •
32016 Alpago (BL) ITALY
T +39 0437 986 111
T +39 0437 986 100 (Italy)
+39 0437 986 200 (other countries)
E sales@eliwell.com
Technical helpline +39 0437 986 300
E techsupport@eliwell.com
www.eliwell.com
MADE IN ITALY

**UK
CA** **UK Authorized Representative:**
Schneider Electric Limited
Stafford Park 5
Telford, TF3 3BL
United Kingdom

ИНФОРМАЦИЯ / АҚПАРАТ

ДАТА ИЗГОТОВЛЕНИЯ
Дата изготовления печатается на контроллере и отображает неделю и год производства (ww-yy)
СДЕЛАНО В
СДЕЛАНО В ИТАЛИИ
ДАЙЫНДАЛҒАН КҮНІ
Дайындалған күні контроллерде басылып жазылады және ендірістің аптасы мен жылын көрсетеді.(ww-yy)
ДАЙЫНДАУШЫ ЕЛ
ИТАЛИЯДА ЖАСАЛҒАН
АДРЕС
Eliwell Controls Srl
Via dell' Industria, 15 - Z. I. Paludi
32016 Alpago (BL) - Italy
тел.: +39 0437 986 111

Офис в Москве
Шнейдер Электрик
127018, г. Москва,
ул. Двинцев, 12, корп. 1, здание "А"
тел.: +7 495 777 99 90
факс: +7 495 777 99 92
техническая поддержка: ru.ccc@se.com
<https://www.schneider-electric.ru>

ТОО "Шнейдер Электрик"
Адрес: 050010, Казахстан, г. Алматы, пр. Достык, д. 38
(БЦ «Кен Дала»)
Телефон: +7 (727) 357 23 57
факс: +7 (727) 357 24 39

